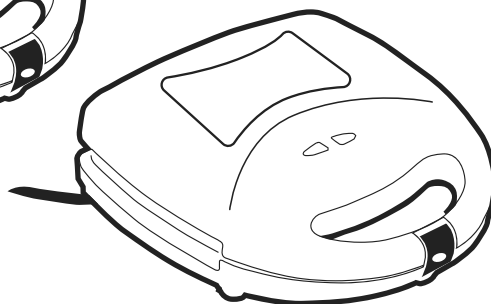


TSO-003



TSO-003B

**PL**

Opiekacz uniwersalny 3 w 1

Model: TSO-003, TSO-003B

**EN**

Universal Toaster 3 in 1

Model: TSO-003, TSO-003B

**CS**

Univerzální toustovač 3 v 1

Model: TSO-003, TSO-003B

**SK**

Opekač univerzálny 3 v 1

Model: TSO-003, TSO-003B

**HU**

Univerzális szendvicssütő 3az1-ben

Modell: TSO-003, TSO-003B

**RU**

Универсальный тостер 3 в 1

Модель: TSO-003, TSO-003B

**LT**

Universali sumuštinių keptuvė 3 viename

Modelis: TSO-003, TSO-003B

**LV**

Universālais tosteris 3 vienā

Modelis: TSO-003, TSO-003B

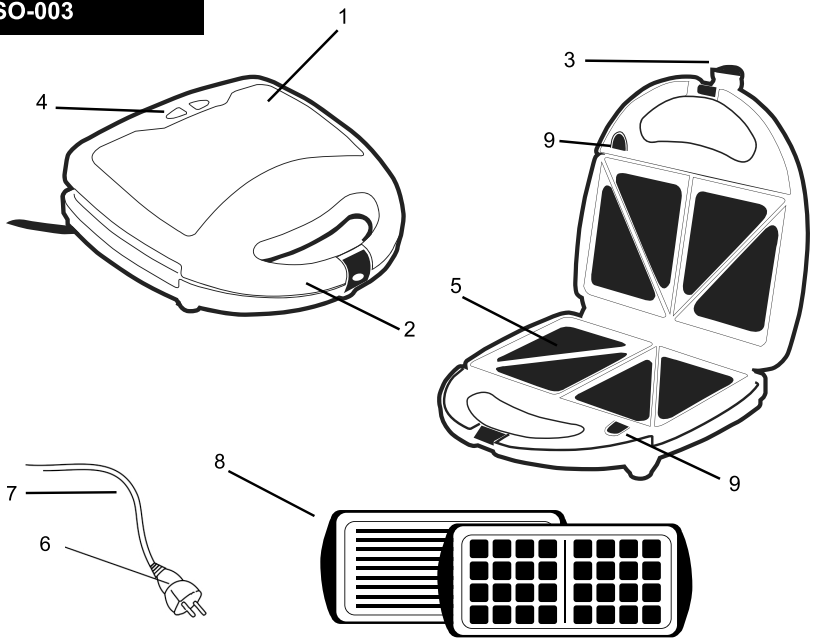
**EE**

Universaalne võileivaröster 3 in 1

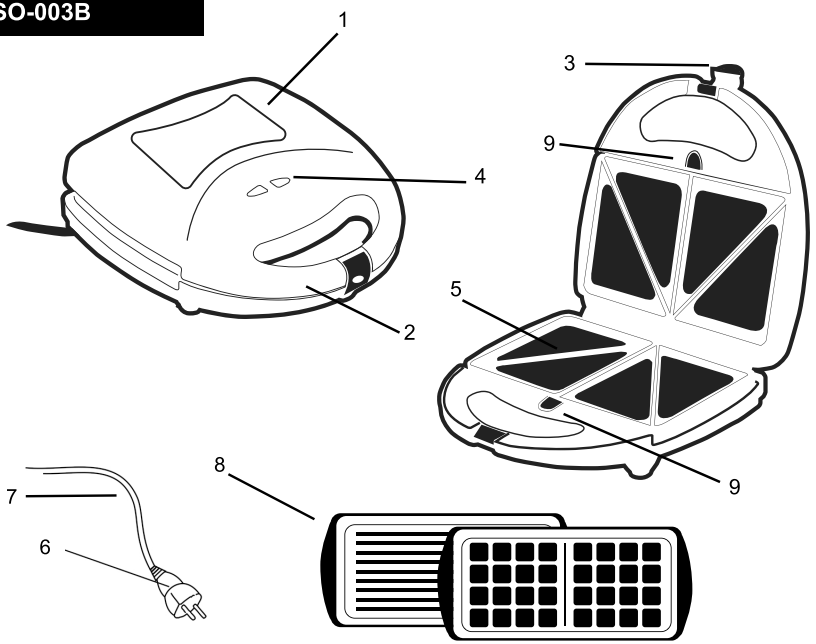
Mudel: TSO-003, TSO-003B

**Lano**<sup>TM</sup>  
**fe1**

**TSO-003**



**TSO-003B**



**UWAGA:**

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego/profesjonalnego.

Urządzenie NIE jest przystosowane do używania wolnym powietrzem

**Uwaga! Przed użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków oraz dla prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak by zawsze łatwo można by było do niej sięgnąć.**

**I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

1 – Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC- to prąd przemienny a DC – to prąd stały.

2 – Przed użyciem rozwinąć i wyprostować przewód zasilający

3 – Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń

4 – Należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

5 – Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania.

**Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.**

6 – Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją

**OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem**

7 – Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.

- 8 – Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.
- 9 – Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.
- 10 – Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.
- 11 – Nie wolno wkładać **ŻADNYCH METALOWYCH PRZEDMIOTÓW** do wnętrza urządzenia
- 12 – Należy pamiętać, że niektóre części urządzenia oraz obudowy w czasie pracy bardzo się nagzewają dlatego należy zachować szczególną ostrożność i nie dotykać ich, można się poparzyć – jedynie rączka urządzenia jest wykonana z materiałów nienagzewających się. Dla tego do momentu wystygnięcia zaleca się chwytywanie tylko za rączkę/uchwyty.
- 13 – Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.
- 14 – **NIGDY** nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie.
- 15 – Pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.
- 16 – Urządzenie jest wykonane w I klasie ochrony przeciwporażeniowej i dla tego bez względu powinno być podłączone do gniazda zasilającego wyposażonego w bolec ochronny.
- 17 – Nie wolno używać urządzenia w piekarnikach, na kuchenkach gazowych czy elektrycznych lub innych źródłach ciepła.
- 18 – Korzystając z urządzenia należy zapewnić odpowiednią przestrzeń nad i wokół. Urządzenie podczas pracy nie może dotykać żadnych łatwo palnych przedmiotów jak np.: dekoracji, ręczników papierowych, zasłon, odzieży itp.
- 19 – **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych.
- 20 – Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30mA.

**Uwaga: Jeśli przewód zasilający lub wtyczka zasilająca ulegnie uszkodzeniu to bezwzględnie wymiany lub naprawy zawsze powinien dokonać wyspecjalizowany zakład naprawczy.**

#### **OSTRZEŻENIA**

- 1 – Nigdy nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.
- 2 – Nigdy nie używać urządzenia jeśli wcześniej upadło z wysokości i wskazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- 3 – Nie używać przedłużaczy lub innych gniazd elektrycznych które nie spełniają obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.
- 4 – Wszelkie naprawy, demontaż lub wymiana jakichkolwiek części zawsze powinno być dokonane przez wyspecjalizowany zakład.
- 5 – W przypadku zamoczenia urządzenia oraz elementów takich jak styki elektryczne wtyczka czy przewód przed użyciem należy osuszyć urządzenie i jego elementy.
- 6 – Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.
- 7 – Gdy zachodzi obawa, że urządzenie zostało uszkodzone NIGDY nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- 8 – Nie używaj urządzenia w wannie, nad zlewem, pod prysznicem lub w pobliżu innego zbiornika z wodą lub innym płynem
- 9 – Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób wy woda do niego ściekała.
- 10 – Nigdy nie kłaść urządzenia włączonego do gniazdka na mokrych powierzchniach.
- 11 – Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sprawdź czy parametry napięcia w gniazdku odpowiadają parametrom urządzenia z tabliczki znamionowej.

#### **UWAGA: pieczywo może się spalić**

- 1 – Nie przenoś ani nie przesuwaj urządzenia w czasie pracy.
- 2 – Należy zachować ostrożność przy wyciąganiu produktów z urządzenia mogą one być bardzo gorące i można się poparzyć.
- 3 – Podczas otwierania nagrzanego urządzenia może wydobywać się gorąca para trzeba zachować ostrożność
- 4 – Przy wyjmowaniu produktów NIGDY nie używaj metalowych sztućców lub innych narzędzi, które mogą porysować i uszkodzić powierzchnię opiekacza.

**Uwaga: Wszystkie produkty spożywcze, które mamy zamiar opiekąć w tosterze powinny być pozbawione wszelkich opakowań takich jak folia zabezpieczająca itp.**

**II. Podstawowe informacje:**

1. Obudowa
2. Nienagrzewający się uchwyt
3. Plastikowe zamknięcie
4. Lampki kontrolne
5. Płyty grzewcze
6. Wtyczka
7. Przewód
8. Dodatkowe płyty grzewcze
9. Przycisk zwalniający blokadę płyty

**III. Obsługa Urządzenia:****Przed pierwszym użyciem :**

- Zdejmij folię ochronną oraz wszelkie inne elementy opakowania.
- Rozwiń i wyprostuj przewód zasilający.
- Przetrzyj płyty opiekacza wilgotną szmatką.
- Posmaruj płyty opiekacza tłuszczem najlepiej olejem do smażenia w wysokich temperaturach (można użyć pędzelka).
- Włącz opiekacz bez pieczywa by wygrzać elementy grzejne.
- Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka.
- Kontrolki zaświecą się : czerwona – zasilanie / zielona - nagrzewanie
- Kiedy zgaśnie zielona kontrolka urządzenie jest gotowe do użycia
- Po paru minutach wyłącz opiekacz i pozostaw do ostygnięcia.
- Gdy opiekacz całkowicie wystygnie przetrzyj płyty wilgotną szmatką i następnie ponownie posmaruj tłuszczem jak w punkcie nr. 4. Opiekacz gotowy do użycia.

**Uwaga: w czasie pierwszego użycia może wydobywać się dym i zapach spowodowane jest to tym że niektóre części w cyklu produkcyjnym mogły być lekko nasmarowane oraz w wyniku wygrzewania się elementów. Jest to zjawisko normalne i powinno ustąpić po pewnym czasie.**

**Użytkowanie – eksploatacja****Funkcja opiekania kanapek**

- Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.
- W razie potrzeby użyj podkładki do izolacji termicznej.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda zasilającego.
- Zamknij górną pokrywę opiekacza. Czerwona lampka będzie świecić.
- Kiedy zaświeci lampka zielona urządzenie jest nagrzane do odpowiedniej temperatury.
- Otwórz pokrywę i umieść produkty w opiekaczu.
- Ułóż kanapki w odpowiednie miejsca na płytach – max dwie kwadratowe kanapki.
- Zamknij pokrywę zamykając plastikowe zamknięcie.

**UWAGA: nie wolno używać zbyt grubych produktów, które utrudniają zamknięcie urządzenia ponieważ może to uszkodzić obudowę lub plastikowe zamknięcie.**

- Po paru minutach – w zależności od oczekiwanych efektów piekania podnieś górną pokrywę i przy pomocy drewnianych lub plastikowych, ale odpornych na wysoką temperaturę sztućców czy innych narzędzi wyjmij produkty na talerz.

**UWAGA: produkty są gorące i można się poparzyć - Zachowaj ostrożność.**

- Po zakończeniu piekania zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

## **Wymiana płyt Grzewczych / Korzystanie z funkcji grilla i gofrownicy**

**Jeśli chcesz wymienić płyty grzewcze by skorzystać z funkcji grilla lub gofrownicy postępuj zgodnie z poniższymi punktami.**

- Przesuń przycisk zwalniający blokadę płyt (Rys.1, p. 9).
- Płyta wyskoczy do góry z formy obudowy.
- Wsuń drugi koniec płyty z obudowy.
- Płyty które chcesz zamontować włoż wykonując odwrotnie powyższe czynności.
- Zablokuj przycisk zwalniający blokadę płyt – przesuwając w kierunku do środka opiekacza.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.
- Zasady użytkowania urządzenia dla funkcji wypiekania gofrów oraz grillowania używa się tak samo jak dla kanapek – patrz punkt Użytkowanie – eksploatacja.
- W czasie wypiekania gofrów pamiętaj by NIE wlewać zbyt dużej ilości ciasta.
- W czasie używania grilla pamiętaj by opiekane produkty nie ociekały zbyt dużą ilością tłuszczu przed ułożeniem ich na grillu.

## **IV. Czyszczenie i konserwacja**

**Uwaga! Czyść tylko zimny opiekacz !**

- Przed czyszczeniem urządzenia zawsze odłącz go od zasilania – wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Zewnętrzne części obudowy można czyścić przy pomocy miękkiej wilgotnej ściereczki. Nie używaj żadnych agresywnych środków chemicznych lub ściernych.
- Płyt grzewczych NIE wolno czyścić żadnymi metalowymi przedmiotami ani używać żadnych ściernych materiałów.
- Nie wolno używać agresywnych środków chemicznych jak detergenty czy rozpuszczalniki.
- Płyty grzejne na początku można przetrzeć ręcznikiem papierowym a wazie potrzeby można przykryć wilgotną szmatką do rozmiękczenia osadów.  
Dla ułatwienia mycia płyty grzejne można wyjąć z obudowy.
- Po zakończeniu czyszczenia wytrzyj do sucha urządzenie.

## **V. Dane techniczne**

Model: TSO-003, TSO-003B

Napięcie znamionowe: AC 220-240V 50-60Hz

Moc maksymalna: 800 W

**WARNING:**

The device is intended for domestic use only.

The device is NOT intended for commercial/professional use.

The device is NOT intended to be used outside.

**Note! Prior to use, you should familiarize yourself with this instruction manual in order to avoid accidents and to ensure proper use of the appliance. Manual should be kept and stored so that it is always easy to reach.**

**I. SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE**

- 1 – Before use, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds to the local power supply parameters, bearing in mind that the designation AC means alternating current and DC – direct current.
- 2 – Expand and straighten the power cord before use.
- 3 – Make sure that the power cord and the plug do not have any visible damage.
- 4 – Make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other source of heat as well as sharp edges that may damage the insulation.
- 5 – Before first use, remove all packing elements.

**Note! Housing with metal elements may include barely-visible protective film stretched over those parts, which needs to be removed.**

- 6 – The appliance should not be used by children or persons with reduced physical, sensory and mental ability without attendance of qualified or experienced persons and should always be used in accordance with the instruction manual.

**WARNING: This appliance can be used by children over the age of 8 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience and knowledge of the appliance, ONLY if used under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given guidance on safe use of the appliance and are aware of the hazards associated with its use. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations should not be performed by children unless they are over the age of 8 and these operations are performed under supervision**

- 7 – Do not leave the appliance unattended during operation.
- 8 – Do not immerse the device and the power cord in water or any other liquid.
- 9 – When the appliance is not in use, it should always be disconnected from the electrical outlet.
- 10 – When removing the plug from the socket, do not pull the cord, but the plug.



- 11 – NEVER PLACE ANY METAL ITEMS inside the appliance.
- 12 – Remember that some parts of the device and housing get very hot during operation. Be cautious and do not touch them – you can get burned. Only device handle is made from thermally insulating materials. Therefore, hold the device by the handle(s) as long as it is hot
- 13 – Use the device on dry and stable surface only.
- 14 – Never cover an operating or not cooled device
- 15 – Remember that heat elements of the device require time to cool down completely.
- 16 – The device is class I IEC protection and it should always be plugged into a socket with earth protection pin.
- 17 – Do not use the device in ovens, gas or electric cookers or other heat sources.
- 18 – Ensure adequate space around and above the device when using it. The device must not touch any flammable objects such as trimmings, paper towels, curtains, clothes during operation.
- 19 – BE CAUTIOUS when using the device on surfaces sensitive to high temperatures. Insulating pads are recommended.
- 20 – The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper cleaning of the appliance.

For security reasons, it is recommended for the electrical wiring to be equipped with a 30 mA residual-current circuit breaker.

**Note: If the power cord or the mains plug is damaged, it should always be replaced or repaired at a specialized repair facility.**

**WARNINGS**

- 1 – Never use the appliance if it is damaged or works abnormally.
- 2 – Do not use the appliance if it has been dropped from a height and shows visible signs of damage.
- 3 – Do not use extension cords or other electrical outlets that do not meet current electrical standards and codes.
- 4 – Any repair, removal or replacement of any parts should always be performed at a specialized facility.
- 5 – In the event of external components such as the electrical contacts, the plug or the cord getting wet, make sure to dry the kettle and its elements before use.
- 6 – Never handle or operate the appliance with wet hands.

- 7 – If you think the appliance might be broken, NEVER try to repair it yourself.
- 8 – Do not use the device in bath tub or shower, above sink, or near any other tank with water or other liquid.
- 9 – Never wash the device in running water or in any manner, which allows water to drip onto the device.
- 10 – Never put the device connected to mains outlet on wet surface.
- 11 – Before connecting the device to mains outlet, check whether mains parameters are compliant with the values indicated on rating plate of the device.

**WARNING: Bread may burn.**

- 1 – Do not handle or move the toaster whilst it is in operation.
- 2 – Please be careful when removing the contents from the appliance; the food is very hot and can burn you.
- 3 – Please note that hot steam may escape from the appliance while it is opened. Be careful.
- 4 – NEVER use metal utensils or other tools to remove the contents as they can scratch and damage the surface of the toaster.

**Note: Before you toast any food, make sure all packaging, such as foil, etc. has Been removed from the food.**

**II. Basic information:**

1. Casing
2. Cold handle
3. Plastic closing catch
4. Heating lights
5. Toasting plates
6. Plug
7. Power cord
8. Additional toasting plates
9. Release button

**III. Operation:****Before the first use**

- Remove all protective paper and wrapping.
- Unwind and straighten the power cord.
- Wipe the upper and lower toasting plates with a damp cloth.
- Cover the toasting plates with oil suitable for hot-temperature food processing (you might use a brush).
- Turn the toaster on without putting any contents into it to preheat the toasting plates.
- Plug your toaster in to the mains supply socket.
- Control lights will switch on: red – power / green – heating.
- When the green light turns off, the appliance is ready to use.
- Turn your toaster off after a few minutes and leave it to cool down.

- Once the toaster has cooled down, wipe the toasting plates with a damp cloth and cover it with oil (see Clause 4). The appliance is ready for use.

**Note: There may be a small amount of smoke or odour during the first time you use the toaster but this is normal since some heating elements might have been covered with grease. Don't worry, it will disappear after some time.**

### **Sandwich toasting**

- Always use the appliance on a stable surface.
- You may want to put an insulating pad under the appliance.
- Plug your toaster into the mains supply socket.
- Close the top cover. The red 'power on' light will light up.
- When your sandwich toaster is fully heated the green ready-to-cook light will light up.
- Open the cover and place the food inside the toaster.
- Place the sandwiches on the toasting plates – no more than two square-shaped sandwiches.
- Close the top cover with the plastic latch.

**WARNING: Do not place pieces of food which are too thick to fit in the toaster to avoid damage to the casing and the plastic latch.**

- Wait a few minutes – depending on the desired toasting intensity – and open the top cover. Use wooden or heatproof plastic utensils to remove the toasted food onto a plate.

**WARNING: Be careful! The food is hot and can burn you.**

- When you finish toasting, always remember to unplug the appliance.

### **Exchanging the toasting plates / Using Grilling and Waffle Plates**

**Follow these instructions to change the plates and use the grilling or waffle-making functions.**

- Press on the plate release button (Fig.1, p. 9).
- The plate will pop up from the casing.
- Remove the other side of the plate from the casing.
- Mount the plates securely inside the casing by following the instructions above in the reverse order.
- Lock the plate release button by moving it towards the middle of the appliance.
- The toaster is ready for use.
- To use the grilling and waffle-making function, follow the sandwich toasting instructions; see 'How to use the toaster' section.
- When you make waffles, NEVER pour too much batter onto the waffle plate.
- When you use the grill plates, remember that the grilled food should not release excess fat.

#### IV. Cleaning and maintenance

**Attention! Make sure to clean the appliance when it is cold!**

- First unplug the appliance by removing the plug from the socket.
- Clean the casing with a soft damp cloth. Never use aggressive or abrasive Cleaning agents and materials.
- NEVER use any metal utensils or abrasive materials to clean the toasting plates.
- Never use chemically aggressive agents, such as detergents or solvents.
- You may first wipe the plates with a paper towel, or cover them with a damp cloth for easy removal of deposits.
- Plates can be removed for easier cleaning
- After you finish cleaning, make sure to wipe the appliance dry.

#### V. Technical data

Model: TSO-003, TSO-003B

Rated voltage: AC 220-240V 50-60Hz

Max. power: 800 W

**POZOR!**

Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti.

Zařízení NENÍ určeno pro komerční/profesionální použití.

Zařízení NENÍ přizpůsobeno k venkovnímu využití.

**Pozor! Pozor - před prvním použitím váhy je bezpodmínečně nutné přečíst si tento návod - předejdete tak nehodám a budete si jisti, že přístroj používáte správně. Návod uschovejte tak, abyste jej v případě potřeby vždy snadno našli.**

**I. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

1 – Před použitím přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá lokálním parametrům elektrické sítě, přičemž pamatujte, že označení: AC - je střídavý proud a DC - stejnosměrný proud.

2 – Před použitím rozmotejte a narovnejte napájecí kabel.

3 – Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nejsou nijak poškozeny.

4 – Dejte pozor, aby napájecí kabel nebyl roztažen nad otevřeným oknem nebo jiným zdrojem tepla a nad ostrými hranami, které by mohly poškodit izolaci kabelu.

5 – Před prvním použitím odstraňte všechny části obalu.

**Pozor! Pokud jsou na krytu kovové elementy, mohou být chráněny ochrannou fólií - tuto fólii je potřeba také odstranit.**

6 – Přístroj nesmí používat děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a psychickými schopnostmi bez dozoru oprávněných nebo zkušených osob a v souladu s tímto návodem.

**UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší než 8 let života a osoby s omezenou tělesnou, citovou nebo psychickou způsobilostí nebo osoby, které nemají zkušeností nebo znalost zařízení, JEN když se toto realizuje pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo když jim byli poskytnuté pokyny ohledem bezpečného užívání zařízení a jsou si vědomé rizika spojeného s jeho užíváním. Děti si nesmějí hrát se zařízením. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, leda že jsou starší 8 let života a práci provádí pod dohledem**

7 – Přístroj za provozu nenechávejte bez dozoru.

8 – Přístroj a jeho napájecí kabel neponořujte do vody ani žádných jiných kapalin.

9 – Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypojte z elektrické zásuvky.

10 – Při vypořádání z elektrické zásuvky netahejte za kabel, nýbrž pouze za zástrčku.

- 11 – Dovnitř toustovače je zakázáno vkládat JAKÉKOLI KOVOVÉ PŘEDMĚTY.
- 12 – Pamatujte, že některé části přístroje a krytu se během provozu ohřívají, proto buďte velmi opatrní a nedotýkejte se jich - mohli byste se popálit. Pouze rukojeť/ucha jsou vyrobeny z materiálu, který se nezahřívá. Proto je doporučeno dotýkat se až do vychladnutí přístroje pouze rukojetí/uch.
- 13 – Přístroj používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
- 14 – NIKDY přístroj ničím nepřikrývejte - během práce ani do vychladnutí.
- 15 – Pamatujte, že topné prvky přístroje potřebují určitý čas k tomu, aby vychladly.
- 16 – Přístroj je vyroben v 1. třídě ochrany proti zasažení elektrickým proudem, proto musí být bezpodmínečně zapojen do zásuvky s ochranným kolíkem.
- 17 – Nepoužívejte přístroj v troubě, na plynovém či elektrickém sporáku nebo jiných zdrojích tepla.
- 18 – Během provozu přístroje musí být vždy zajištěn dostatečný prostor nad přístrojem a kolem něj. Přístroj se během provozu nesmí dotýkat žádných hořlavých předmětů, jako jsou: dekorace, papírové ručníky, záclony, oblečení apod.
- 19 – BUĎTE VELMI OPATRNÍ, používáte-li přístroj na plochách citlivých na vysoké teploty.. V tom případě doporučujeme použít izolační podložky.
- 20 – Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje.

Pro zvýšení bezpečnosti doporučujeme aby byla elektroinstalace vybavena automatickým rozdílovým vypínačem s proudem aktivace 30 mA.

**Pozor: Pokud budou napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny, musí být tyto díly bezpodmínečně vyměněny ve specializované opravně.**

#### UPOZORNĚNÍ

- 1 – Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen nebo funguje nesprávně.
- 2 – Nikdy nepoužívejte topinkovač, který spadl z výšky nebo je viditelně poškozen.
- 3 – Nepoužívejte prodlužovací kabely ani jiné elektrické zásuvky, které nespĺňují platné normy a předpisy v oblasti elektrické energie.
- 4 – Veškeré opravy, demontáž nebo výměnu jakýchkoli dílů smí provádět vždy pouze specializovaný servis.
- 5 – Pokud vnější elementy, jako jsou elektrické kontakty, zástrčka nebo kabel, namočí ve vodě, před opětovným použitím je přístroj nutné důkladně vysušit.

- 6 – Přístroj neobsluhujte mokřýma rukama.
- 7 – Máte-li podezření, že je přístroj poškozen, NIKDY se nepokoušejte jej opravit svépomocí.
- 8 – Nepoužívejte přístroj ve vaně, nad dřezem, pod sprchou nebo v blízkosti jiné nádoby s vodou či jinou kapalinou.
- 9 – Nikdy nemyjte přístroj pod tekoucí vodou ani jiným způsobem, při němž by do něj mohla stékat voda.
- 10 – Nikdy nepokládejte přístroj zapojený do zásuvky na mokré plochy.
- 11 – Před zapojením přístroje do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda parametry napětí v zásuvce odpovídají parametrům na výrobním štítku.

### **POZOR - pečivo se může spálit**

- 1 – Přístroj za provozu nepřenášejte ani nepřesouvejte.
- 2 – Při vytahování potravin z přístroje buďte velmi opatrní – opečené produkty mohou být velmi horké a mohli byste se popálit.
- 3 – Při otevírání rozehřátého přístroje může unikat horká pára – buďte opatrní.
- 4 – Při vytahování produktů NIKDY nepoužívejte kovové přístroje nebo jiná náradí, která by mohla poškrábat nebo poškodit povrch toustovače.

**Pozor: Všechny potraviny, které hodláte opékat v toustovači, musí být zbaveny všech obalů, jako jsou ochranná fólie apod.**

### **II. Základní informace:**

1. Tělo (korpus)
2. Nezahřívající se rukojeť
3. Plastový zámek
4. Kontrolky
5. Vnitřní topné pláty
6. Zástrčka
7. Kabel
8. Vyměnitelné vnitřní pláty
9. Tlačítko uvolňující zámek plátů

### **III. Obsluha přístroje:**

#### **Před prvním použitím:**

- Sundejte ochrannou fólii a všechny další součásti obalu.
- Rozmotejte a narovnejte napájecí kabel.
- Pláty toustovače přetřete vlhkým hadříkem.
- Pláty toustovače namažte nejlépe olejem na smažení při vysokých teplotách (lze použít štěteček).
- Zapněte toustovač bez pečiva, aby se nahřály topné elementy.
- Zapojte napájecí kabel do správné zásuvky.
- Kontrolky se rozsvítí : červená – napájení / zelená - ohřívání
- Když zhasne zelená kontrolka, je zařízení připravené k použití

- Po několika minutách toustovač vypněte a nechte jej vychladnout.
- Až toustovač zcela vychladne, otřete pláty vlhkým hadříkem a poté je opět namažte tukem, jak je uvedeno v bodě 4. Toustovač je připraven k použití.

**Pozor: během prvního použití může unikat dým a zápach - to je způsobeno tím, že některé části mohou být během výrobního procesu lehce promazány a tím, že se některé prvky nahřívají. Jedná se o běžný jev a po určité době by měl zmizet.**

#### **Použití – provoz**

##### **Funkce opékání topinek**

- Postavte přístroj na stabilní povrch.
- V případě potřeby použijte tepelně izolační podložku.
- Zapojte topinkovač do správné elektrické zásuvky.
- Zavřete horní víko toustovače. Červená kontrolka bude svítit.
- Když se rozsvítí zelená kontrolka, přístroj je nahřátý na správnou teplotu.
- Otevřete víko a vložte produkty do toustovače.
- Tousty položte na správná místa na pláty - max. 2 čtyřhranné tousty.
- Zavřete víko a uzamkněte jej plastovým zámkem.

**POZOR - nepoužívejte příliš hrubé tousty, které znesnadňují zavření víka – mohlo by dojít k poškození víka nebo plastového zámku.**

- Po několika minutách (podle očekávaných výsledků) opékání zvedněte horní Víko a pomocí dřevěných nebo plastových nástrojů (které jsou však odolné proti Vysokým teplotám) nebo jiných nástrojů vyjměte tousty ven.

**POZOR - tousty jsou horké a mohli byste se popálit. Buďte opatrní.**

- Po ukončení práce vždy vypojte kabel pistole z elektrické zásuvky.

#### **Výměna topných plátů / Použití funkce grilu a vaflovače**

**Chcete-li vyměnit topné pláty nebo využít funkci grilu či vaflovače, postupujte podle následujících pokynů.**

- Přesuňte tlačítko uvolňující zámek plátů (Obr.1, p. 9).
- Plát vyskočí nahoru z formy korpusu.
- Vysuňte druhý konec plátu z korpusu.
- Pláty, které chcete instalovat, vložte opačným způsobem.
- Uzamkněte tlačítko uvolňující zámek plátů - přesunutím směrem do středu toustovače.
- Přístroj je připraven k použití.
- Způsob použití při opékání vaflí nebo grilování je stejný jako u toustů - viz bod Použití - provoz.
- Při opékání vaflí dejte pozor, abyste dovnitř nenalili příliš mnoho těsta.
- Během použití grilu pamatujte, aby z produktů před grilováním neteklo příliš velké množství tuku.

#### **IV. Čištění a údržba**

**Pozor! Čištěte pouze vychladlý toustovač!**



- Před čištěním přístroj vždy vypojte z elektrické zásuvky.
- Vnější kryty lze čistit pomocí měkkého vlhkého hadříku. Nepoužívejte žádné agresivní chemické nebo abrazivní prostředky.
- Topné pláty **NEČISTĚTE** žádnými kovovými předměty ani nepoužívejte žádné Čisticí pisky.
- Nepoužívejte žádné agresivní chemické prostředky, jako jsou detergenty či rozpouštědla.
- Topné pláty můžete nejdříve vytřít papírovým ručníkem a v případě potřeby je lze přikrýt vlhkým hadříkem, aby usazeniny změkly.  
lze pláty pro usnadnění vyjmout z přístroje
- Po ukončení čištění vytřete přístroj do sucha.

### **V. Technické parametry**

Model: TSO-003, TSO-003B

Jmenovité napětí: AC 220-240V 50-60Hz

Maximální výkon: 800 W

**POZNÁMKA:**

Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie.

Zariadenie NIE je určené pre komerčné/profesionálne použitie.

Zariadenie NIE je prispôsobené na používanie vonku

**Pozor! Pred použitím sa treba nutne zoznámiť s týmto návodom na obsluhu, aby sa vyhnúť nešťastným nehodám a pre správne používanie zariadenia. Návod si treba uchovať a skladovať v ľahko dostupnom mieste.**

**I. POKYNY OHĽADOM BEZPEČNOSTI UŽÍVANIA**

1 – Pred použitím si treba overiť, či napätie uvedené na popisnom štítku odpovedá miestnym parametrom napájania, pričom si treba pamätať, že označenie: AC- je striedavý prúd a DC – je jednosmerný prúd.

2 – Pred použitím rozvinúť a napriamiť napájací vodič.

3 – Treba sa ubezpečiť, že napájací vodič a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.

4 – Treba dať pozor, aby napájací vodič nebol roztiahnutý nad otvoreným ohňom alebo iným zdrojom tepla, ktoré môže poškodiť izoláciu vodiča.

5 – Pred prvým použitím treba odstrániť všetky prvky balenia.

**Pozor! V prípade plášťa s kovovými prvkami, na týchto prvkoch môže byť natihnutá slabo viditeľná zabezpečovacia fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.**

6 – Zariadenie nie je určené na používanie pre deti, osoby s obmedzenou telesnou, pocitovou a duševnou spôsobilosťou bez dozoru oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmto návodom.

**UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie 8 rokov života a osoby s obmedzenou telesnou, citovou alebo psychickou spôsobilosťou, alebo osoby, ktoré nemajú skúseností či znalosť zariadenia, LEN ak sa toto koná pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny ohľadom bezpečného užívania zariadenia a sú vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho užívaním. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nemôžu vykonávať deti, iba že sú staršie 8 rokov života a prácu vykonávajú pod dohľadom**

7 – Nesmie sa ponechať zariadenie bez dozoru počas práce.

8 – Nesmie sa ponoriť zariadenie a napájací vodič do vody alebo do iných kvapalín.

9 – Ak sa zariadenie nepoužíva, musí byť vždy odpojené od napájania.

10 – Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy netiahnite za napájací vodič, treba uchopiť a ťahať zástrčku.

- 11 – Nevkladajte ŽIADNÉ KOVOVÉ PREDMETY dovnútra zariadenia
- 12 – Treba si pamätať, že niektoré súčasti zariadenia a plášťa sa počas práce veľmi zahrievajú preto treba dodržať zvláštnu opatrosť a nedotýkať sa ich, možno sa popáliť – len rúčka/držadla zariadenia sú zhotovené z materiálov, ktoré sa nezohrievajú. Preto až do momentu ochladnutia sa odporúča chytať len za rúčku/držadla
- 13 – Zariadenie treba používať len na suchej a stabilnej ploche.
- 14 – NIKDY nezakrývajte zariadenie počas práce ani pokiaľ úplne neochladne.
- 15 – Pamätajte si že výhrevné telesa zariadenia si žiadajú času aby úplne ochladli.
- 16 – Zariadenie je zhotovené v I. triede ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a preto musí byť absolútne napojené na napájaciu zásuvku vybavenú ochranným kolíkom.
- 17 – Nesmiete používať zariadenie v rúrach, na plynových alebo elektrických varičoch či iných zdrojoch tepla.
- 18 – Pri používaní zariadenia treba zabezpečiť vhodný priestor nad a okolo. Zariadenie sa počas práce nesmie dotýkať žiadnych ľahko zápalných predmetov ako sú: dekorácie, papierové uteráky, záclony, odevy a pod.
- 19 – TREBA DODRŽAŤ OPATRNOŠŤ ak používate zariadenia na plochách chýlostivých na vysoké teploty. Odporúča sa vtedy používať izolačné podložky.
- 20 – Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia zariadenia.

Odporúča sa, aby pre zvýšenie bezpečnosti bola elektrická inštalácia vybavená automatickým diferenciálno-prúdovým vypínačom so spúšťacím prúdom 30mA.

Poznámka: Ak sa napájací vodič alebo napájacia zástrčka poškodí, absolútne výmenu alebo opravu musí vždy vykonať špecializovaná opravárska dielňa.

#### **VÝSTRAHY**

- 1 – Nikdy sa nesmie používať zariadenie, ak je poškodené alebo nesprávne funguje.
- 2 – Nikdy sa nesmie používať zariadenie ak predtým spadlo z výšky a ukazuje viditeľné prejavy poškodenia.
- 3 – Nesmie sa používať predlžovací vodič alebo iné elektrické zásuvky, ktoré neplnia platné normy a elektrické predpisy.
- 4 – Všetky opravy, demontáž alebo výmenu akýchkoľvek súčiastok musí vždy vykonať špecializovaný závod.

- 5 – V prípade, že sa zamočia vonkajšie prvky ako sú elektrické styky, zástrčka či vodič, treba pred použitím osušiť opekač a jeho diely.
- 6 – Nepoužívajte zariadenie s mokrými rukami.
- 7 – Ak je obava, že sa zariadenie poškodilo, NIKDY samostatne neopravujte zariadenie.
- 8 – Nepoužívajte zariadenie vo vani, nad drezom, pod sprchou alebo v blízkosti inej nádrže s vodou alebo inou kvapalinou
- 9 – Nikdy neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani tak aby voda do neho zatekala.
- 10 – Nikdy neukladajte zariadenie napojené na zásuvku na mokrých povrchoch.
- 11 – Pred napojením zariadenia na zásuvku kontrolujte či parametre napätia v zásuvke zodpovedajú parametrom zariadenia z popisného štítku.

**POZOR: pečivo sa môže spáliť**

- 1 – Neprenoste ani nepresúvajte zariadenie počas fungovania.
- 2 – Dodržte opatrnosť pri vyberaní produktov zo zariadenia, lebo môžu byť veľmi horúce a môžete sa popáliť.
- 3 – Počas otvárania horúceho zariadenia sa môže vylučovať horúca para, treba Dodržať opatrnosť
- 4 – Pri vyberaní produktov NIKDY nepoužívajte kovové príbory alebo iné náradie, ktoré môže poškrabať a poškodiť povrch opekača.

**Poznámka: Všetky potraviny, ktoré chceme opekať v opekači musia byť zbavené všetkých obalov ako je zabezpečovacia fólia a pod.**

**II. Základné informácie:**

1. Plášť
2. Nezhrievajúce sa držadlo
3. Plastový uzáver
4. Kontrolné žiarovky
5. Výchrevné dosky
6. Zástrčka
7. Vodič
8. Vymeniteľné vnútorné pláty
9. Tlačítko uvoľňujúci zámek plátů

**III. Obsluha zariadenia:****Pred prvým použitím:**

- Dajte dolu ochrannú fóliu a všetky iné prvky obalu.
- Rozviňte a napriamte napájací vodič.
- Pretrite dosky opekača s vlhkou handrou.
- Natrite dosky opekača tukom, najlepšie olejom na smaženie pri vysokých teplotách (môžete použiť štetec).
- Zapnite opekač bez pečiva aby zohriali výchrevné prvky.
- Napojte napájací vodič na vhodnú zásuvku.

- Kontrolky sa rozsvietia : červená – napájanie / zelená - zohrievanie
- Keď zhasne zelená kontrolka, je zariadenie pripravené na použitie.
- Po niekoľkých minútach vypnite opekač a nechajte až vychladne.
- Ak opekač úplne vychladne, pretrite dosky s vlhkou handrou a opäť natrite tukom ako v bode č. 4. Opekač je pripravený na použitie.

**Poznámka: Počas prvého použitia sa môže vylučovať dym a zvláštna vôňa, čo je spôsobené tým, že niektoré súčiastky mohli byť vo výrobnom cyklu ľahko natreté mazivom, alebo v dôsledku zohrievania sa súčiastok. Toto je bežný jav a po určitej dobe by tento jav mal zmiznúť.**

## Užívanie – prevádzka

### Funkcia opekania sendvičov

- Umiestnite zariadenie na stabilnej ploche.
- V nutnom prípade použite podložku na tepelnú izoláciu.
- Napojte zariadenie na príslušnú napájaciu zásuvku.
- Zatvorte horný kryt opekača. Červená žiarovka bude svietiť.
- Keď sa rozsvieti zelená žiarovka, zariadenie je zohraté na vhodnú teplotu.
- Otvorte kryt a umiestnite produkty v opekači.
- Umiestnite sendviče vo vhodných miestach na doskách – max dva štvorcové sendviče.
- Zatvorte kryt zatvorením plastového uzáveru.

**UPOZORNENIE: nepoužívajte produkty prílišnej hrúbky, ktoré sťažujú zatvorenie zariadenia, lebo toto môže poškodiť plášť alebo plastový uzáver.**

- Po niekoľkých minútach – v závislosti od očakávaných výsledkov opekania Zdvihnite horný kryt a pomocou drevených alebo plastových, avšak odolných proti vysokej teplote príborov alebo iných náradí vyberte produkty na tanier.

**UPOZORNENIE: produkty sú horúce a môžete sa popáliť - Dodržte opatrnosť.**

- Po ukončení opekania vždy vytriahnite zástrčku z napájacej zásuvky.

## Výměna topných plátů / Použití funkce grilu a vaflovače

**Chcete-li vyměnit topné pláty nebo využít funkci grilu či vaflovače, postupujte podle následujících pokynů.**

- Přesuňte tlačítko uvolňující zámek plátů (Obr.1, p. 9).
- Plát vyskočí nahoru z formy korpusu.
- Vysuňte druhý konec plátu z korpusu.
- Pláty, které chcete instalovat, vložte opačným způsobem.
- Uzamkněte tlačítko uvolňující zámek plátů - přesunutím směrem do středu toustovače.
- Přístroj je připraven k použití.
- Způsob použití při opékání vaflí nebo grilování je stejný jako u toustů - viz bod Použití - provoz
- Při opékání vaflí dejte pozor, abyste dovnitř nenalili příliš mnoho těsta.
- Během použití grilu pamatujte, aby z produktů před grilováním neteklo příliš velké množství tuku.

- W czasie używania grilla pamiętaj by opiekane produkty nie ociekały zbyt dużą ilością tłuszczu przed ułożeniem ich na grillu.

#### IV. Čistenie a údržba

##### **Pozor! Čistite len studený opekač !**

- Pred čistením zariadenia vždy ho odpojte od napájania – vyťahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.
- Vonkajšie časti plášt'a možno čistiť pomocou mäkkej vlhkej handričky. Nepoužívajte žiadne agresívne chemické alebo drsné prostriedky.
- Výchrevné dosky sa NESMIE čistiť žiadnymi kovovými predmetmi ani drsnými prostriedkami.
- Nesmiete používať agresívne chemické prostriedky ako sú detergenty alebo rozpúšťadla.
- Výchrevné dosky môžete na začiatku pretrieť papierovým uterákom a v nutnom prípade prikryť vlhkou handrou, aby sa usadeniny zmäčkli.  
Ize pláty pro usnadnění vyjmout z přístroje.
- Po ukončení čistenia utrite do sucha zariadenie.

#### V. Technické údaje

Model: TSO-003, TSO-003B

Menovité napätie: AC 220-240V 50-60Hz

Maximálny výkon: 800 W

## FIGYELEM:

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.

A készüléket TILOS üzleti/professionális célokra használni.

A készüléket NEM szabad szabadtéren használni.

**Figyelem! Használat előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót a nemkívánatos balesetek elkerülése végett, valamint a berendezés szabályszerű használatának céljából. A használati útmutatót tartsa meg és tárolja olyan helyen, ahol könnyen elérhető lesz.**

## I. ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

1 – Használat előtt ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség megfelel-e a helyi tápfeszültségi paramétereknek, de mindemellett ügyelni kell arra, hogy: AC - a váltóáramot a DC pedig az egyenáramot jelöli.

2 – Használat előtt hajtsa ki és egyenesítse ki a tápkábelt.

3 – Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelen, valamint a csatlakozó dugón ne legyen semmilyen sérülés.

4 – Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelt ne érje nyílt láng vagy egyéb hőforrás, illetve ne éles szegély felett hajtsa ki, amik a tápkábel szigetelését felsértheti.

5 – Az első használat előtt el kell távolítani valamennyi csomagolási elemet.

**Figyelem! Fémelemes ház esetén, ezeken az elemeken alig látható védőfólia lehet, amit le kell húzni.**

6 – A készüléket gyerekek, korlátozott fizikai képességű, érzékelésű és pszichés állapotú személyek ne használják, használatra jogosult vagy tapasztalt személyek felügyelete nélkül, valamint a használat során mindig a használati útmutató szerint kell eljárni.

**FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi és értelmi fogyatékos személyek, vagy a készüléket nem ismerő, vagy annak használatában tapasztalatlan személyek CSAK a felhasználók biztonságáért felelős személyek jelenlétében, illetve abban az esetben használhatják, ha megfelelő felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatára és a készülék használatával járó veszélyekre vonatkozóan. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, illetve azt csak 8 évnél idősebb gyermekek felnőtt személy felügyelete mellett végezhetik.**

7 – A készülék működése közben nem hagyható felügyelet nélkül.

8 – Tilos a készüléket, valamint a tápkábelt vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

- 9 – Használaton kívül a készüléket ki kell húzni a hálózati aljzatból.
- 10 – A csatlakozó hálózati aljzatból való kihúzásakor ne a tápkábelt húzza, hanem a csatlakozót.
- 11 – TILOS FÉMTÁRGYAT helyezni a készülék belsejébe
- 12 – Ne feledkezz meg arról, hogy a berendezés egyes elemei és burkolata működés közben felmelegszenek, ezért fokozott óvatossággal kell eljárni és nem érinteni meg azokat, megégetheted magad - egyedül a fogantyúk/fül készültek fel nem hevülő anyagokból. Éppen ezért a lehűlés pillanatáig ajánlott kizárólag a fogantyúk/fül általi megfogása.
- 13 – A berendezés kizárólag száraz és stabil felületen használható.
- 14 – SOHA ne takard le a berendezést használat közben egészen addig, amíg teljesen le nem hűl.
- 15 – Ne feledd, a berendezés fűtőelemeinek időbe telik, míg teljesen kihűlnek.
- 16 – A berendezés I. tűzvédelmi osztályú készülék, éppen ezért kizárólag földelt aljzatba csatlakoztatható.
- 17 – A készülék nem használható sütőben, gáz vagy elektromos főzőlapokon vagy egyéb hőforrásokon.
- 18 – A készülék használatakor elegendő teret kell hagyni a berendezés körül és felett. A készülék működés közben nem érintkezhet semmilyen gyúlékony tárggyal, pl. dekoráció, papírtörülköző, függöny, ruházat, stb.
- 19 – KÜLÖNÖS ÓVATOSSÁGGAL KELL ELJÁRNI, ha a készüléket magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használod. Ajánlott ilyen esetben a hőszigetelő alátét használata.
- 20 – A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata okozta károkért.

Ajánlott a biztonságosság növelésére érdekében elektromos hálózatot automatikus megszakítóval felszerelni 30mA indítóárammal.

**Figyelem: Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, a javítást vagy cserét kizárólag képzett szakszervíznek kell elvégeznie.**

#### FIGYELMEZTETÉS

- 1 – A meghibásodott vagy nem megfelelően működő készüléket tilos használni.
- 2 – Soha ne használja a készüléket, ha előzőleg leesett és szemmel látható sérülései vannak.
- 3 – Ne használjon hosszabbítót vagy egyéb elektromos csatlakozó aljzatokat, amelyek nem felelnek meg a hatályos villamossági szabványoknak és előírásoknak.



- 4 – Valamennyi javítást, szétszerelést vagy bármilyen elem cseréjét szakszervíz kell végezzen.
- 5 – Abban az esetben, ha a külső alkatrészek, mint az elektromos csatlakozó vagy a tápkábel nedves lesz, használat előtt a kenyérpíritót és annak elemeit meg kell szárítani.
- 6 – Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- 7 – Ha úgy érzi, hogy megsérült a készülék, SOHASE javítsa meg saját kezűleg.
- 8 – Ne használja a készüléket a kádban, mosogató felett, zuhany alatt vagy más víz -, vagy egyéb folyadéktartály közelében
- 9 – Soha ne tisztítsd a készüléket folyó víz alatt, sem oly módon, hogy abba víz kerülhessen.
- 10 – Soha ne helyezd a bekapcsolt készüléket nedves felületen található csatlakozóba.
- 11 – A készülék aljzathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizd, hogy az aljzat feszültségi paraméterei megfelelnek a készülék adattábláján megadott értékeknek.

### **VIGYÁZAT: a péktermék megéghet**

- Ne mozgassa és ne helyezze át a készüléket sütés közben.
- Különös óvatossággal kell eljárni a termékek készülékből történő kivételkor, Mivel nagyon forróak lehetnek és megégést okozhatnak.
- A felhevült készülék felnyitásakor forró gőz hagyhatja el a készüléket, legyen óvatos.
- A termékek kivételéhez SOHASE használjon fém evőeszközt vagy más fémeszközt, melyek megkarcolhatják vagy megsérthetik a szendvicssütő sütőfelületét.

**Figyelem: Minden élelmiszertermékről, amelyet meg szeretnénk sütni a szendvicssütőben, el kell távolítani az összes csomagolóanyagot, mint a védőfólia stb.**

### **II. Alapinformációk:**

1. Készülékház
2. Hőálló fogófelület
3. Műanyag zár
4. Ellenőrző lámpa
5. Sütőlap
6. Dugasz
7. Tápvezeték
8. További sütőlapok
9. Sütőlap zár kioldó gomb

### **III. A készülék használata:**

#### **Első használat előtt:**

- Vegye le a védőfóliát és a csomagolás minden más elemét.
- Tekerje ki és egyenesítse ki a tápvezetékét.
- Törölje át a szendvicssütő sütőlapját nedves törölkendővel.
- Kenje be a szendvicssütő sütőlapját zsiradékkal, lehetőleg magas hőmérsékletű sütőolajjal (ecsetet is használhat).
- Kapcsolja be a szendvicssütőt péktermék nélkül a főzőelemek felhevítéséhez.

- Csatlakoztassa a tápvezetéket a megfelelő aljzatra.
- Kigyulladnak a működésjelző lámpák: piros – tápellátás / zöld - felhevítés
- Amikor elalszik a zöld működésjelző lámpa, a készülék használatra készen áll
- Néhány perc elteltével kapcsolja ki a szendvicssütőt és hagyja kihűlni.
- Amint teljesen kihűlt a szendvicssütő, törölje át a sütőlapját nedves törölkendővel és újra kenje be zsiradékkal a 4. pontban leírtak szerint. A szendvicssütő használatra kész állapotba van.

**Figyelem: a készülék első használata során a készüléket némi szag hagyhatja el, ami- nek az oka, hogy a készülék egyes elemei a gyártás során enyhe kenést kaphattak. Ez egy természetes jelenség, aminek a készülék első használata után meg kell szűnnie.**

### Használat – üzemelés

#### Szendvicssütő funkció

- Helyezze a készüléket stabil felületre.
- Szükség esetén használjon hőszigetelő alátétet.
- Csatlakoztassa a készüléket a megfelelő tápaljzatra.
- Zárja be a szendvicssütő felső fedelét. Kigyullad a piros ellenőrző lámpa.
- Amikor kigyullad a zöld ellenőrző lámpa, a készülék elérte a megfelelő sütési hőmérsékletet.
- Nyissa ki a fedelet és helyezze be a terméket a sütőbe.
- Helyezze be a szendvicseket a sütőlap megfelelő helyére – egyszerre legfeljebb két négyzet alakú szendvicset.
- Zárja le a fedelet a műanyag zár bezárásával.

**FIGYELEM: nem szabad túl vastag élelmiszer termékeket használni, mivel megnehe- zíthetik a készülék bezárását, ami sérülést okozhat a készülékházban vagy a műanyag zárbán.**

- Néhány perc elteltével – a kívánt sütési szinttől függően, emelje fel a felső fedelet és egy fa- vagy műanyag, de hőálló evőeszköz vagy más eszköz segítségével vegye ki a terméket és helyezze egy tányérra.

**FIGYELEM: a termékek forróak és megégést okozhatnak – Legyen óvatos.**

- A sütés végeztével mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.

#### Sütőlapok cseréje / Grillező és gofrisütő funkció használata

**Ha ki szeretné cserélni a sütőlapot a grillező vagy a gofrisütő funkció igénybevéte- léhez, a következő pontok szerint kell eljárni.**

- Tolja el a sütőlap zár kioldó gombot (ábra.1, p. 9).
- A sütőlap kiugrik a készülék házából.
- Tolja ki a sütőlap másik végét a készülék házából.
- A beszerelendő sütőlapot helyezze be fordított sorrendben.
- Blokkolja le a sütőlap zár kioldó gombot – a szendvicssütő belseje irányába tolva.
- A készülék használatra kész állapotban van.
- A gofrisütő és a grillező készülék használati szabályai megegyeznek a szendvicssütő hasz- nálati szabályaival – lásd a Használat – üzemelés pontot.
- A gofrisütés során ügyeljen arra, hogy NE öntsön túl sok tésztát a sütőbe.

- A grillező használata során ügyeljen arra, hogy a grillezett termékeket ne zsírozza be túlságosan.

#### **IV. Tisztítás és karbantartás:**

##### **Figyelem! Csak hideg szendvicssütőt szabad tisztítani!**

- A készülék tisztítása előtt azt mindig áramtalanítani kell – húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- Az edény külső elemeit egy puha, nedves törölkendővel kell megtisztítani. Semmilyen agresszív tisztítószert vagy súrolószert se használjon.
- A sütőlapokat semmilyen fémeszközzel vagy más súrolóanyaggal nem szabad tisztítani.
- Ne használjon agresszív tisztítószert, pl. mosószert vagy oldószert.
- A sütőlapokat előbb át lehet törölni egy kéztörölővel, majd szükség esetén Ráhelyezni egy nedves törölkendőt a lerakódások megpuhításához.  
Tisztításának a megkönnyítéséhez a sütőlapok kivehetőek a készülékből.
- A tisztítás végeztével törölje szárazra a készüléket.

#### **V. Műszaki adatok**

Modell: TSO -003b

Névleges feszültség: AC 220-240V 50-60Hz

Maximális teljesítmény: 800 W

**ВНИМАНИЕ:**

Устройство предназначено только для домашнего пользования.

Устройство НЕ предназначено для коммерческого/профессионального пользования.

Устройство НЕ предназначено для использования на открытом воздухе

**Внимание! Перед использованием следует обязательно ознакомиться с настоящим руководством по использованию во избежание несчастных случаев и для правильного использования устройства. Руководство необходимо сохранить и хранить так, чтобы к нему всегда было легко обратиться.**

**I. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- 1 – Перед использованием необходимо убедиться, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует местным параметрам питания; при этом необходимо помнить, что обозначение: AC- это переменный ток, а DC – это постоянный ток.
- 2 – Перед использованием размотать и выпрямить провод питания.
- 3 – Необходимо обратить внимание на то, чтобы провод питания и штекер не имели каких-либо видимых повреждений.
- 4 – Необходимо обратить внимание на то, чтобы провод питания не был протянут над открытым огнем или другим источником тепла, которые могут повредить изоляцию провода.
- 5 – Перед первым использованием необходимо убрать все элементы упаковки.  
**Внимание! В случае корпуса с металлическими элементами на этих элементах может быть натянута плохо заметная защитная плёнка, которую также нужно убрать.**
- 6 – Прибор не должен использоваться детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими и возможностями восприятия без надзора уполномоченных или опытных лиц и всегда в соответствии с настоящим руководством.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это оборудование может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта или знаний по использованию оборудования ТОЛЬКО если это будет происходить под руководством лица, ответственного за их безопасность, или им были даны советы о том, как использовать аппарат безопасно, и они осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание

**прибора не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и эти действия проводятся под наблюдением**

7 – Нельзя оставлять прибор без внимания во время работы.

8 – Нельзя погружать устройство или шнур питания в воду или другие жидкости.

9 – Когда прибор не используется, он всегда должен быть отключен от электрической розетки.

10 – Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за провод питания, всегда тяните за вилку.

11 – Нельзя засовывать КАКИЕ-ЛИБО МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПРЕДМЕТЫ внутрь устройства.

12 – Следует помнить о том, что некоторые части прибора и корпуса во время работы сильно нагреваются, поэтому необходимо соблюдать особую осторожность и не прикасаться к ним, поскольку можно обжечься – только рукоятка/ручки устройства изготовлены из не нагревающихся материалов. Поэтому до полного остывания рекомендуется брать только за рукоятку/ручки.

13 – Прибором следует пользоваться только на сухой и стабильной поверхности.

14 – НИКОГДА не накрывайте прибор во время работы или пока он полностью не остыл.

15 – Помните о том, что нагревательным элементам прибора требуется время, чтобы полностью остыть.

16 – Прибор изготовлен в I классе противопожарной защиты, поэтому он обязательно должен подключаться к электрической розетке с заземлением.

17 – Нельзя использовать прибор в духовках, на кухонной или электрической плите или других источниках тепла.

18 – При пользовании прибором следует обеспечить надлежащее пространство над и вокруг него. Во время работы прибор не может касаться никаких легковоспламеняющихся предметов, например, оформления, бумажных полотенец, штор, одежды и т.п.

19 – СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ при пользовании прибором на поверхностях, чувствительных к высоким температурам. В этом случае рекомендуется пользоваться изолирующими подкладками.

20 – Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства.

Для повышения безопасности рекомендуется, чтобы электрическая система была оборудована автоматическим устройством защитного отключения с током срабатывания 30мА.

**Внимание: Если провод или штекер питания будет поврежден, замену или ремонт должен обязательно выполнить специализированный ремонтный центр.**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- 1 – Нельзя пользоваться прибором, если он поврежден или работает неправильно.
- 2 – Нельзя пользоваться прибором, если ранее он упал с высоты или проявляет видимые признаки повреждения.
- 3 – Не использовать удлинители или другие электрические розетки, не соответствующие действующим электрическим стандартам и правилам.
- 4 – Любой ремонт, демонтаж или замену каких-либо частей должен выполнять специализированный центр.
- 5 – В случае намокания таких наружных элементов, как электрические контакты, штекер или провод, перед использованием необходимо высушить тостер и его элементы.
- 6 – Не пользуйтесь устройством с мокрыми руками.
- 7 – Если есть подозрение, что прибор поврежден, НИКОГДА не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- 8 – Не пользуйтесь устройством в ванне, над раковиной, под душем или вблизи другого сосуда с водой или с другой жидкостью.
- 9 – Никогда не мойте прибор под струей воды или таким образом, чтобы с него стекала вода.
- 10 – Никогда не кладите включенный в розетку прибор на мокрые поверхности.
- 11 – Перед включением прибора в розетку убедитесь, что параметры напряжения в сети соответствуют параметрам устройства на заводской табличке.

#### **ВНИМАНИЕ: хлеб может сгореть**

- 1 – Не переносите и не перемещайте устройство во время работы.
- 2 – Необходимо соблюдать осторожность при извлечении продуктов из устройства: Они могут быть очень горячими, и можно обжечься.
- 3 – Во время открытия нагретого устройства может выходить горячий пар; необходимо соблюдать осторожность.
- 4 – При извлечении продуктов НИКОГДА не пользуйтесь металлическими столовыми приборами или другими инструментами, которые могут поцарапать и повредить поверхность тостера.

**Внимание: Все пищевые продукты, которые мы намерены запекать в тостере, не должны иметь какой-либо упаковки, например, защитной плёнки и т.п.**

**II. Основные сведения:**

1. Корпус; 2. Не нагревающаяся ручка; 3. Пластиковый замок; 4. Контрольные лампочки; 5. Нагревательные панели; 6. Штекер; 7. Шнур; 8. Дополнительные нагревательные панели; 9. Кнопка снятия блокировки панели

**III. Пользование устройством:****Перед первым использованием**

- Снимите защитную плёнку и все другие элементы упаковки.
- Размотайте и распрямите шнур питания.
- Протрите панели тостера влажной тряпочкой.
- Смажьте панели тостера жиром, лучше всего - маслом для жарки при Высокой температуре (можно воспользоваться кисточкой).
- Включите тостер без хлеба, чтобы разогреть нагревательные элементы.
- Включите шнур питания в соответствующую розетку.
- Загорятся индикаторные лампочки: красная – питание / зеленая – нагрев.
- Когда погаснет зеленая индикаторная лампочка, прибор готов к использованию.
- Через несколько минут выключите тостер и оставьте его остывать.
- Когда тостер полностью остынет, протрите панели влажной тряпочкой, а затем снова смажьте жиром, как в пункте № 4. Тостер готов к использованию.

**Внимание: во время первого использования может выходить дым и запах; это вызвано тем, что некоторые детали в производственном цикле могли быть слегка смазаны, а также вследствие нагрева элементов. Это нормальное явление, и оно должно прекратиться по прошествии определенного времени.**

**Использование – эксплуатация****Функция запекания бутербродов**

- Поставьте прибор на стабильную поверхность.
- При необходимости воспользуйтесь подкладкой для термической изоляции.
- Включите прибор в соответствующую электрическую розетку.
- Закройте верхнюю крышку тостера. Красная лампочка будет гореть.
- Когда загорится зелёная лампочка, устройство нагрелось до нужной температуры.
- Откройте крышку и положите продукты в тостер.
- Положите бутерброды в соответствующие места на панелях – максимально два квадратных бутерброда.
- Закройте крышку на пластиковый замок.

**ВНИМАНИЕ: нельзя использовать слишком толстые продукты, которые затрудняют закрытие устройства, поскольку это может повредить корпус или пластиковый замок.**

- Через несколько минут, в зависимости от ожидаемого результата запекания, поднимите верхнюю крышку и с помощью деревянных или пластиковых приборов, стойких к высокой температуре, или других инструментов извлеките продукты на тарелку.

**ВНИМАНИЕ:** продукты горячие, и можно обжечься - Соблюдайте осторожность.

- После завершения запекания всегда вынимайте штекер из электрической розетки.

#### **Замена нагревательных панелей / Пользование функцией тостера-гриль и вафельницы**

**Если Вы хотите заменить нагревательные панели, чтобы воспользоваться функцией тостера-гриль или вафельницы, действуйте согласно указаниям ниже.**

- Переключите регулятор снятия блокировки панелей (рис.1, р. 9).
- Панель выпрыгнет вверх из формы корпуса.
- Выдвиньте второй конец панели из корпуса.
- Вставьте панели, которые Вы хотите установить, в обратном порядке от указанного выше.
- Заблокируйте регулятор снятия блокировки панелей, переместив его в сторону центра тостера.
- Прибор готов к использованию.
- Правила пользования устройством для функции приготовления вафель и тостер- гриля применяются те же, что и для бутербродов – см. пункт Использование – эксплуатация.
- Во время приготовления вафель помните о том, чтобы НЕ вливать слишком большой объём теста.
- Во время пользования тостеромгриль помните о том, чтобы с запекаемых продуктов не стекало слишком много жира, прежде чем положить их на гриль.

#### **IV. чистка и консервация**

**Внимание! Чистить только холодный тостер!**

- Перед чисткой прибора всегда отключайте его от питания – вынимайте штекер питания из розетки.
- Наружные части корпуса можно чистить с помощью мягкой влажной тряпочки. Не используйте какие-либо агрессивные или абразивные химические средства.
- Нагревательные панели НЕЛЬЗЯ чистить какими-либо металлическими предметами или использовать какие-либо абразивные материалы.
- Нельзя использовать такие агрессивные химические средства, как детергенты или растворители.
- Нагревательные панели сначала можно протереть бумажным полотенцем, а при необходимости можно прикрыть их влажной тряпочкой для размягчения осадка. Для облегчения чистки нагревательные панели можно вынуть из корпуса.
- После завершения чистки вытрите прибор насухо.

#### **V. Технические параметры**

Модель: TSO-003, TSO-003B

Номинальное напряжение: AC 220-240V 50-60Гц

Максимальная мощность: 800 Вт



**DĖMESIO:**

Įrengimas skirtas naudoti tiktai namuose.

Įrengimas NĖRA skirtas komerciniam/profesionaliam naudojimui.

Įrengimas NĖRA skirtas naudoti lauke

**Dėmesio! Norint išvengti nelaimingų atsitikimų bei tinkamai naudoti įrengimą, prieš naudojimą būtinai susipažinkite su šia instrukcija. Instrukciją būtinai išsaugokite, kad visada galėtumėte ją pakartotinai perskaityti.**

**I. SAUGAUS NAUDOJIMO RODYKLĖS**

1 – Prieš naudojimą būtinai patikrinkite, ar lentelėje nurodyta įtampa atitinka vietinio maitinimo parametrus, be to, reikia prisiminti, jog žymėjimas: AC- tai kintamoji srovė, o DC – nuolatinė srovė.

2 – Prieš naudojimą ištiesinti maitinimo kabelį

3 – Reikia atkreipti dėmesį, ar maitinimo kabelis ir kištukas neturi matomų sugadinimo žymių

4 – Reikia atkreipti dėmesį, ar maitinimo kabelis nėra ištiestas virš atviros ugnies ar kito šilumos šaltinio arba ant aštrių briaunų, kurios galėtų sugadinti kabelio izoliaciją.

5 – Prieš pirmą naudojimą būtina pašalinti visus įpakavimo elementus.

**Dėmesio! Esant korpusui su metalinėmis dalimis, šios dalys gali būti padengtos mažai pastebima apsaugine plėvele, kuria taip pat reikia pašalinti.**

6 – Įrengimas negali būti naudojamas vaikų, ribotas fizines, jutimines ir psichines galimybes turinčių žmonių be atsakingų ir patyrusių asmenų priežiūros, o taip pat tiktai pagal šią naudojimo instrukciją.

**PERSPĖJIMAS: Šis įrengimas gali būti naudojamas vaikų virš 8 metų, ribotas fizines, jutimines bei psichines galimybes turinčių žmonių, asmenų neturinčių patirties bei žinių tinkamam įrengimo naudojimui TIKTAI tada, jeigu tai vyksta šalia esant atsakingiems už jų saugumą asmenims, arba jiems buvo suteikta saugaus įrengimo naudojimui reikalinga informacija ir jie žino apie pavojus, susijusius su netinkamu įrengimo naudojimu. Vaikai neturi žaisti su įrengimu. Valymas bei konservacija neturi būti vykdoma vaikų, nebent jie yra virš 8 metų amžiaus ir veiksmai vyksta su priežiūra.**

7 – Negalima palikti įrengimo veikimo metu be priežiūros.

8 – Negalima panardinti įrengimo bei maitinimo kabelio į vandenį ar kitus skysčius.

9 – Kai įrengimas nėra naudojamas, visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

- 10 – Ištraukiant kištuką iš maitinimo lizdo niekada netraukite už kabelio, tikrai už pačio kištuko.
- 11 – Negalima dėti JOKIŲ METALINIŲ DAIKTŲ į įrengimo vidų.
- 12 – Reikia prisiminti, jog kai kurie įrengimo ir jo korpuso elementai darbo metu labai įkaista, todėl reikia elgtis labai atsargiai ir ne prisiliesti prie jų, kad išvengtų nudegimų – vien tikrai įrengimo rankena yra pagaminta iš nekaistančių medžiagų. Dėl to iki visiško įrengimo atšalimo rekomenduojama jį imti tikrai už rankenos/rankenų.
- 13 – Įrengimas turi būti naudojamas tikrai ant švaraus bei stabilaus paviršiaus.
- 14 – NIEKADA neuždenkite įrengimo veikimo metu arba kol visiškai neataušo.
- 15 – Prisiminkite, jog kaitinimo elementai reikalauja laiko, kad visiškai atauštų.
- 16 – Įrengimas yra pagamintas I klasės apsaugoje nuo elektros smūgio, todėl turi būti prijungtas prie maitinimo lizdo su žeminiu.
- 17 – Negalima naudoti įrengimo orkaitėse, ant dujų ir elektrinių viryklių bei kitu šilumos šaltinių.
- 18 – Naudojantis įrengimų visada reikia paruošti tam tinkamą aplinką virš ir aplinkui. Įrengimas jo veikimo metu negali liesti lengvai degių daiktų, kaip pvz.: dekoracijos, popieriniai rankšluosčiai, užuolaidos, apranga ir pan.
- 19 – REIKIA BŪTI LABAI ATSARGIAM jeigu naudojate įrengimą ant aukštai temperatūrai jautraus paviršiaus. Rekomenduojama tada naudoti apsauginius padus.
- 20 – Gamintojas neatsako už nuostolius atsiradusius dėl netinkamo įrengimo naudojimo.

Saugumui užtikrinti rekomenduojama, kad elektros instaliacijoje būtų įrengtas automatinis srovės nuotėkio jungiklis 30mA.

**Dėmesio: Jeigu sugestų maitinimo kabelis ar kištukas, tai jo keitimą arba remontą visada privaloma atlikti tikrai specialiaame servise.**

#### **PERSPĖJIMAI**

- 1 – Niekada negalima naudoti įrengimo, jeigu yra apgadintas arba veikia netinkamai.
- 2 – Niekada nenaudokite įrengimo, jeigu jis buvo nukritęs ir matomos apgadavimo žymės.
- 3 – Nenaudokite prailgintuvų ar kitokių elektros lizdų, kurie neatitinka elektros normų bei taisyklių.
- 4 – Visi taisymai, išmontavimai arba detalių keitimas visada turi būti atlikti specialiaame servise.

- 5 – Sušlapusius įrengimą ir jo elementus, tokius kaip elektriniai sujungimai, kištukas ar laidas, reikia išsausinti prieš naudojimą.
- 6 – Nenaudokite įrengimo šlapiomis rankomis.
- 7 – Jeigu manote, jog įrengimas yra sugadintas, NIEKADA jo patys ne taisykite.
- 8 – Nenaudokite įrengimo vonioje, virš kriauklės, po dušu ir šalia kito vandens ar kito skysčio šaltinio.
- 9 – Niekada neplaukite įrengimo po tekančiu vandeniu, arba tokiu būdu, kad vanduo į jį bėgtų.
- 10 – Niekada nedėkite įjungto į tinklą įrengimo ant šlapio paviršiaus.
- 11 – Prieš įjungiant įrengimą į maitinimo lizdą patikrinkite, ar įtampos parametrai lizde atitinka parametrus esančius įrengimo lentelėje.

### **DĖMESIO: duona gali sudegti**

- 1 – Neperneškite ir neperstumkite įrengimo jo darbo metu.
- 2 – Labai atsargiai išimkite produktus iš keptuvės, nes jie gali būti labai karšti ir yra galimybė nusideginti.
- 3 – Atidarant įkaitintą įrengimą iš jo gali pasklisti karšti garai, reikia būti labai atsargiems.
- 4 – Produktų išėmimo metu NIEKADA nenaudokite jokių metalinių stalo bei kitokių įrankių, kurie gali subraižyti ir sugadinti keptuvės paviršių.

**Dėmesio: Visi maisto produktai, kuriuos ruošiamės apkepti šioje keptuvėje, turi būti be juos dengiančių įpakavimų, tokių kaip apsauginė plėvelė ir pan.**

### **II. Pagrindinės informacijos**

1. Korpusas
2. Neįkaistanti rankena
3. Plastmasinis užraktas
4. Kontrolinės lemputės
5. Kaitinimo plokštės
6. Kištukas
7. Maitinimo laidas
8. Papildomos kaitinimo plokštės
9. Mygtukas, atlaisvinantis plokščių blokavimą

### **III. Įrengimo aptarnavimas:**

#### **Prieš pirmą naudojimą:**

- Nuimkite apsauginę plėvelę bei visus kitus įpakavimo elementus.
- Išsukite it ištiesinkite maitinimo laidą.
- Pratrinkite keptuvės plokštes drėgnu skudurėliu.
- Patepkite keptuvės kaitinimo plokštes riebalais – geriausia aliejumi, skirtu kepti aukštosiose temperatūrose (galima pasinaudoti teptuku).
- Įjunkite keptuvę be duonos, kad įkaitinti plokštes.
- Prijunkite maitinimo laidą prie atitinkamo lizdo.

- Užsidegs kontrolinės lemputės: raudona – maitinimas/ žalia – kaitinimas.
- Kai žalia lemputė užges, įrengimas yra paruoštas naudojimui.
- Po kelių minučių išjunkite keptuvę ir palikite ją ataušti.
- Kai keptuvė visiškai atauš, tai pratrinkite ją pakartotinai drėgnu skudurėliu, o vėliau vėl patepkite aliejumi, kaip aprašoma 4. punkte. Keptuvė paruošta naudojimui.

**Dėmesio: pirmo naudojimo metu gali atsirasti dūmai bei kvapas, tai gali atsitikti dėl to, jog kai kurios dalys galėjo būti švelniai suteptos gaminimo metu arba dėl kai kurių elementų įkaitinimo. Tai yra normalus reiškinys ir po kurio laiko turėtų išnykti.**

### Naudojimas – eksploatacija

#### Sumuštinų apkepimo funkcija

- Pastatykite įrengimą ant stabilaus paviršiaus.
- Esant reikalui panaudokite padą terminei izoliacijai.
- Prijunkite įrengimą prie atitinkamo maitinimo lizdo.
- Uždarykite viršutinį keptuvės dangtį. Švies raudona lemputė.
- Kai užsidegs žalia lemputė, įrengimas yra tinkamai įkaitęs.
- Pakelkite dangtį ir įdėkite į keptuvę produktus.
- Įdėkite sumuštinus į tam skirtas vietas plokštėse – max du kvadratinis sumuštinis.
- Nuleiskite dangtį, uždarant plastmasinį užraktą.

**DĖMESIO: negalima naudoti pernelyg storų produktų, kurie apsunkina įrengimo uždarymą, nes tai gali sugadinti korpusą, ar plastikinį užraktą.**

- Po kelių minučių – priklausomai nuo pageidaujamo kepimo efekto, pakelkite viršutinį dangtį ir medinių ar plastmasinių, atsparių aukštai temperatūrai įrankių pagalba išimkite produktus ant lėkštės.

**DĖMESIO: produktai yra karšti ir galima nudegti – Būkite atsargūs.**

- Po kepimo baigimo visada ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

### Kaitinimo plokščių keitimas

#### Grilio bei vaflių (gofrų) kepimo funkcijos naudojimas

**Norėdami pakeisti kaitinimo plokštes, kad pasinaudoti griliaus arba gofrų kepimo funkcija, elkitės pagal žemiau nurodytus punktus.**

- Pastumkite mygtuką, atlaisvinantį plokščių blokavimą (Pieš. 1, p. 9).
- Plokštė iššoks į viršų iš korpuso formos.
- Ištraukite antrą plokštės galą iš korpuso.
- Norėdami įmontuoti kitas plokštes, reikia elgtis atvirkštine, negu buvo aprašyta, tvarka.
- Užblokuokite mygtuką, atlaisvinantį plokščių blokavimą – pastumiant jį sumuštinų keptuvės

vidaus kryptimi.

- Įrengimas yra paruoštas naudojimui.
- Norint naudoti įrengimą vaflių kepimui ar griliui, reikia elgtis taip pat, kaip kepant sumuštinis – žiūrėti punktą Naudojimas – eksploatacija.
- Kepant vaflius reikia prisiminti, kad NE įpilti per didelio tešlos kiekio.
- Naudojant įrengimą kaip grilių prisiminkite, jog produktai nebūtų per riebus ir iš jų nelašėtų per daug taukų, prieš padedant juos ant griliaus.

#### **IV. Valymas ir priežiūra**

##### **Dėmesio! Valykite tiktai šaltą keptuvę !**

- Prieš įrengimo valymą visada atjunkite jį nuo maitinimo – ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.
- Išorines korpuso dalis galima valyti minkšto, drėgno skudurėlio pagalba.  
Ne naudokite jokių stiprių cheminių ar šveitimo priemonių.
- Kaitinimo plokščių NEGALIMA valyti jokiais metaliniais įrankiais, bei naudoti šveitimo priemones.
- Negalima naudoti stiprių cheminių priemonių, kaip detergentai ar skiedikliai.
- Kaitinimo plokštes iš pradžių galima nuvalyti popieriniu rankšluosčiu, o esant reikalui, uždengti drėgnu skudurėliu, kas suminkštinti nuosėdas.  
Plovimo palengvinimui šildymo plokštes galima išimti iš korpuso.
- Po valymo užbaigimo išvalykite sausai įrengimą.

#### **V. Techniniai duomenys**

Modelis: TSO-003, TSO-003B

Nominali įtampa: AC 220-240V 50-60Hz

Didžiausias galingumas: 800 W

**UZMANĪBU:**

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībā.

Ierīce NAV paredzēta komercijas/profesionālai lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta lietošanai atklātā vietā.

**Uzmanību! Pirms lietošanas nelaiemes gadījumu novēršanai un pareizai ierīces lietošanai nepieciešams kategoriski iepazīties ar šo apkalpošanas instrukciju. Instrukciju nepieciešams glabāt tā, lai to vienmēr būtu viegli atrast.**

**I. DROŠAS LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI**

1 – Pirms lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai spriegums uzrādīts uz plāksnītes atbilst vietējiem barošanas parametriem pie kam nepieciešams atcerēties apzīmējumus: AC- maiņstrāva, bet DC – līdzstrāva.

2 – Pirms lietošanas attīt un iztaisnot barošanas vadu.

3 – Nepieciešams pievērst uzmanību vai barošanas vadam kā arī kontaktdakšīņai nav nekādu redzamu bojājumu.

4 – Nepieciešams pievērst uzmanību, lai barošanas vads neatrastos virs atklāta uguns vai cita siltuma avota kā arī asām šķautnēm, kuras varētu sabojāt vada izolāciju.

**Uzmanību! Metāla elementi ap korpusu var būt pārklāti ar maz redzamu aizsargplēvi, kur nepieciešams noņemt.**

5 – Pirms pirmās lietošanas nepieciešams noņemt visus iepakojuma elementus.

6 – Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar ierobežotām fiziskām, jūtības kā arī psihiskām dotībām bez pilnvarotu vai pieredzējušu personu uzraudzības un vienmēr saskaņā ar šo instrukciju.

**BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci var lietot bērni vecāki par 8 gadiem kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jūtības vai psihiskām dotībām, vai personas bez ierīces apkalpošanas pieredzes vai zināšanām, TIKAI ja tas notiek par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai tika izskaidroti drošas lietošanas principi un viņi saprot bīstamību saistītu ar ierīces lietošanu. Ierīces tīrīšanu un konservāciju nedrīkst veikt bērni, ja nu vienīgi ir vecāki par 8 gadiem un šo darbību veic uzraudzībā.**

7 – Darba laikā ierīcei nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

8 – Ierīci kā arī barošanas vadu nedrīkst iegremdēt ūdenī un nekādos citos šķidrumos.

9 – Ierīcei jābūt atvienotai no barošanas kontaktligzdas, kad nav lietota.

10 – Izvelkot kontaktdakšīņu no kontaktligzdas nekad nevelc barošanas vadu tikai kontaktdakšīņu.

- 11 – Ierīcē nedrīkst likt NEKĀDUS METĀLA PRIEKŠMETUS
- 12 – Nepieciešams atcerēties, ka dažas ierīces daļas kā arī korpuss darba laikā ļoti sakarst, tāpēc nepieciešams ievērot īpašu uzmanību un nepieskarties pie tiem, var applaucēties – tikai ierīces rokturis ir izgatavots no nesakarstošiem materiāliem. Tāpēc līdz atdzišanas momentam ieteicams satvert tikai aiz rokturiem.
- 13 – Ierīci nepieciešams lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.
- 14 – Nekad darba laikā kā arī līdz pilnīgai atdzišanai nepārsedz ierīci.
- 15 – Atceries, ka ierīces sildīšanas elementiem līdz pilnīgai atdzišanai nepieciešams laiks.
- 16 – Ierīce ir izgatavota I ugunsdrošības aizsardzības klasē un tāpēc tai bez ierunām jābūt pievienotai pie barošanas vada aprīkota ar iezemējumu.
- 17 – Ierīci nedrīkst lietot cepeškrāsnīs, gāzes vai elektriskās plītīs vai citos siltuma avotos.
- 18 – Lietojot ierīci virs un apkārt tās nepieciešams nodrošināt atbilstošu telpu. Ierīce darba laikā nevar pieskarties pie nekādiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem kā piem.: dekorācijas, papīra dvieļiem, aizkariem, apģērbiem un tml.
- 19 – NEPIECIEŠAMS IEVĒROT UZMANĪBU lietojot ierīci virsmās jūtīgās uz augstu temperatūru. Tādā gadījumā ieteicams lietot izolācijas paliktņus.
- 20 – Ražotājs neatbild par ierīces nepareizas lietošanas radītiem defektiem.

Ieteicams, lai drošības palielināšanai elektriskā instalācija būtu aprīkota ar 30mA noplūdes strāvas automātisko slēdzi.

**Uzmanību: Ja barošanas vads vai barošanas kontaktdakšiņa tiek bojātas, tad labošanu vai apmaiņu vienmēr jāveic specializētai remonta darbnīcai.**

#### **BRĪDINĀJUMS**

- 1 – Ierīci nekad nedrīkst lietot, ja ir bojāta vai darbojas nepareizi.
- 2 – Ierīci nekad nedrīkst lietot, ja agrāk tā nokritusi un var pamanīt redzamas bojājumu pazīmes.
- 3 – Nelietot pagarinātājus vai citas elektriskās kontaktlīgždas, kuras neizpilda pastāvošās normas un elektriskos noteikumus.
- 4 – Visus remontus, demontāžu vai jebkādu detaļu maiņu vienmēr nepieciešams veikt specializētā remonta darbnīcā.

- 5 – Ierīces kā arī tādu elementu kā elektrisko kontaktu, kontaktdakšīņu vai barošanas vada samirkšanas gadījumā pirms lietošanas nepieciešams izžāvēt.
- 6 – Nelietot ierīci ar slapjām rokām.
- 7 – Ja rodas aizdomas, ka ierīce ir sabojāta NEKAD nedrīkst to patstāvīgi remontēt.
- 8 – Nelieto ierīci vannā, virs izlietnes, dušā vai citas ūdens vai šķidruma tvertnes tuvumā.
- 9 – Nekad nemazgā ierīci tekošā ūdenī kā arī tādā veidā, lai tajā iekļūtu ūdens.
- 10 – Nekad nelikt ierīci ar ieslēgtu kontaktu uz slapjām virsmām.
- 11 – Pirms ierīces ieslēgšanas kontaktligzdā pārbaudi vai kontaktligzdas sprieguma parametri atbilst ierīces parametriem uzrādītiem uz plāksnītes.

**UZMANĪBU: maize var piedegt**

- 1 – Ierīci darba laikā nepārnest un nepārvietot.
- 2 – Izņemot produktus no ierīces ievērot sevišķu uzmanību, tie var būt ļoti karsti un var applaucēties.
- 3 – Karstas ierīces atvēršanas laikā var izdalīties karsti tvaiki, nepieciešams ievērot uzmanību.
- 4 – Izņemot produktu NEKAD nelietot metāla galda piederumus vai citus instrumentus, kuri varētu saskrāpēt vai sabojāt tosteru virsmu.

**Uzmanību: Visiem pārtikas produktiem, kurus vēlamies apacept tosterī jābūt bez jebkāda iepakojuma kā aizsarg plēve un tml.**

**II. Galvenā informācija:**

1. Korpus
2. Nesakarstošs rokturis
3. Plastmasas slēdzene
4. Kontrollampīņas
5. Sildīšanas plāksnes
6. Kontaktdakšīņa
7. Barošanas vads
8. Papildus sildīšanas plāksnes
9. Plāksņu bloķēšanas atbrīvošanas poga

**III. Ierīces apkalpošana:****Pirms pirmās lietošanas:**

- Noņemt aizsargplēvi kā arī citus iepakojuma elementus.
- Attīt un iztaisnot barošanas vadu.
- Tostera plāksnes noslaucīt ar mitru drānu.
- Tostera plāksnes nosmērēt ar taukiem vislabāk ar augstas temperatūras cepšanas eļļu (var izmantot otu).
- Ieslēgt tosteri bez maizes, lai sasildītu sildīšanas elementus.
- Pievienot barošanas vadu atbilstošā kontaktligzdā.
- Kontrollampas iedegsies : sarkanā – barošana / zaļā - sildīšana
- Ierīce ir gatava lietošanai, kad nodzīsīs zaļā kontrollampa



- Pēc pāris minūtēm tosteri izslēgt un atstāt atdzišanai.
- Kad tosteris ir pilnībā atdzisis plāksnes noslaucīt ar mitru drānu un pēc tam atkārtoti nosmērēt ar taukiem kā punktā nr. 4. Tosteris gatavs lietošanai.

**Uzmanību: pirmās lietošanas laikā var izdalīties dūmi un smaka, jo dažas daļas ražošanas procesā var būt nedaudz ieeļļotas un elementi sakarst. Tā ir normāla parādība un pēc kāda laika tas neatkārtosies.**

## Lietošana – ekspluatācija

### Sviestmaīžu tostēšanas funkcija

- Ierīci novietot uz stabilas virsmas.
- Nepieciešamības gadījumā izmantot termiskās izolācijas paliktņus.
- Pievienot ierīci pie atbilstošas barošanas ligzdas.
- Aizvērt tostera augšējo vāku. Deg sarkanā lampiņa.
- Kad iedegsies zaiļā lampiņa ierīce ir sakarsēta līdz atbilstošai temperatūrai.
- Atvērt vāku un tosterī novietot produktus.
- Novietot sviestmaizes atbilstošās plāksnes vietās – maksimāli divas kvadrātveida sviestmaizes.
- Aizvērt vāku aizslēdzot plastmasas slēdzeni.

**Uzmanību: nedrīkst lietot pārāk biezus produktus, kuri apgrūtina ierīces aizvēršanu par cik tas var sabojāt korpusu un plastmasas slēdzeni.**

- Pēc pāris minūtēm – atkarībā no vēlamiem efektiem pacelt augšējo vāku un izņemt produktus uz šķīvja ar koka vai plastmasas, bet izturīgiem uz augstu temperatūru virtuves piederumiem vai citiem instrumentiem.

**Uzmanību: produkti ir karsti un var applaucēties – levērot uzmanību.**

- Pēc apcepšanas beigām vienmēr izņemt kontaktdakšīņu no barošanas ligzdas.

### Sildīšanas plāksņu Maiņa / Grillēšanas un vafeļu veidotāja funkcijas izmantošana

**Ja vēlies mainīt sildīšanas plāksnes izmantojot grilla vai vafeļu veidotāja funkciju rīkoties saskaņā ar zemāk uzrādītiem punktiem.**

- Pārbīdīt plāksņu bloķēšanas atbrīvošanas pogu (Zīm.1, p. 9).
- Plāksne no korpusa formas izbīdīsies uz augšu.
- No korpusa izbīdīt otru plāksnes galu.
- Plāksnes, kuras vēlies uzstādīt rīkoties pretēji augstāk uzrādītām darbībām.
- Bloķēt plāksņu bloķēšanas atbrīvošanas pogu – pārbīdot tostera iekšpusē virzienā.
- Ierīce gatava lietošanai.
- Ierīces lietošanas principi vafeļu cepšanas kā arī grillēšanas funkcijai ir tādi paši kā priekš sviestmaizēm – skat. punktu Lietošana – ekspluatācija.
- Vafeļu cepšanas laika atcerēties, lai nelietu pārāk lielu mīklas daudzumu.
- Grilla lietošanas laika atcerēties, lai pirms ielikšanas grillā apcepamie produkti nenoplūstu ar pārāk lielu tauku daudzumu.

**IV. Tīrīšana un konservācija****Uzmanību! Tīrīt tikai atdzisušu tosteri !**

- Pirms ierīces tīrīšanas to vienmēr atvienot no barošanas – izvilkt barošanas kontaktdakšīņu no ligzdas.
- Ārējo korpusu var tīrīt ar mitru mīkstu drānu.  
Nelietot nekādus agresīvus ķīmiskus vai abrazīvus līdzekļus.
- Sildīšanas plāksnes NEDRĪKST tīrīt ar metāla priekšmetiem un lietot abrazīvus materiālus.
- Nedrīkst lietot agresīvus ķīmiskus līdzekļus kā mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Sildīšanas plāksnes sākumā var noslaucīt ar papīra dvieli, bet nepieciešamības gadījumā nosēdumu mīkstināšanai var noslaucīt ar mitru drānu.  
Mazgāšanas atvieglošanai sildīšanas plāksnes var izņemt no korpusa.
- Pēc tīrīšanas beigām ierīci noslaucīt līdz sausam.

**V. Tehniskie dati**

Modelis: TSO-003, TSO-003B

Maiņstrāva: AC 220-240V 50-60Hz

Maksimālā jauda: 800 W

**TÄHELEPANU!**

Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Seade EI OLE mõeldud kaubanduslikuks ega professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI SOBI välitingimustes ega vabas õhus kasutamiseks.

**Hoiatus! Enne seadme kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Nii saate vältida õnnetusi ja lugeda seadme ettenähtud kasutuse kohta. Hoidke juhend alles, et see oleks hiljem vajadusel kergesti kättesaadav.**

**I. SEADME OHUTU KASUTAMINE**

1 – Enne kasutamist veenduge, et seadme andmeplaadil toodud pinge oleks võrdne kohaliku vooluvõrgu pingega, ja pidage meeles, et: AC – tähistab vahelduvvoolu ja DC – tähistab alalisvoolu.

2 – Enne seadme kasutamist reguleerige selle toitejuhe parajaks.

3 – Toitejuhe ja -pistik peavad olema nähtavate kahjustusteta.

4 – Toitejuhe ei tohi mööduda lahtistest tuleallikatest ega muudest soojusallikatest, samuti ei tohi toitejuhe minna teravate servade vastu, sest need võivad kahjustada juhtme ümbrist.

5 – Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb eemaldada kogu pakkematerjal.

**Hoiatus! Seadme metallist osade ümber võib olla kaitsekile, mis tuleb enne esimest kasutamiskorda samuti eemaldada.**

6 – Seadet ei tohi kasutada ilma volitatud või vajalike oskustega inimeste järelevalveta lapsed ega piiratud motoorse, sensoorse või vaimsete võimetega inimesed. Seadet tohib kasutada ainult vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.

**HOIATUS! Siin kirjeldatud seade sobib kasutamiseks üle 8-aastastele lastele, samuti piiratud mootorsete, sensoorse või vaimsete võimetega inimestele või inimestele, kellel puuduvad kogemused ja oskused selle seadme kasutamiseks, AINULT ainult siis, kui see toimub kasutajate ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja nad teavad seadme kasutamisega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad teostada puhastus- ja hooldustöid ainult juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad või järelevalve all.**

7 – Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.

8 – Ärge laske seadmel ega selle toitejuhtmel vee ega muude vedelikega kokku puutuda.

9 – Kui seade ei ole kasutusel, siis peab see olema vooluvõrgust lahti ühendatud.

10 – Seadme pistikut seinakontaktist välja võttes, ärge kunagi tõmmake otse juhtmest, vaid alati pistikust.

- 11 – ÄRGE SISESTAGE seadmesse MINGEID METALLESEMEID.
- 12 – Pidage meeles, et kui seade on kasutusel, siis muutuvad selle mõned osad ja korpuse väga tuliseks. Olge väga ettevaatlik ja ärge neid seadme osi puudutage, sest muidu tekib põletusoht – ainult käepide on valmistatud kuumakindlast materjalist. Seetõttu tuleks seadet selle jahtumiseni haarata ainult käepidemest.
- 13 – Kasutage seadet ainult stabiilsel ja kuival pinnal.
- 14 – Ärge kunagi katke seadet, kui see on kasutusel või kuni see on täielikult maha jahtunud.
- 15 – Pidage meeles, et kütteelementide jahtumine võib veidi aega võtta.
- 16 – Seadmel on elektrilöögi kaitsehinnang I, seetõttu on kohustuslik, et seade tuleb ühendada maandusega vooluvõrku.
- 17 – Ära kasutage seadet praeahjudes, gaasiahjudes, elektripliitidel ega koos muude soojusallikatega.
- 18 – Seadme kasutamisel peab selle ümber ja kohale jääma piisavalt ruumi. Seadme kasutamisel ei tohi see puutuda kokku tuleohtlike esemetega, nagu dekoratiivsed elemendid, paberrätikud, kardinad, riided jne.
- 19 – Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet pindadel, mis on tundlik kõrgetele temperatuuridele. Sellistel juhtudel tuleks kasutada kuumakindlat alust.
- 20 – Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase kasutamisega tekitatud kahjude eest.

Kasutamisel ohutuse suurendamise eesmärgil on soovitatav, et seadet kasutatakse elektrisüsteemis, mis on automaatse rikkevooluseadmega ja vooluga 30 mA.

**TÄHELEPANU! Kui toitejuhe või pistik on saanud kahjustusi, siis peab need asendama või parandama pädev teenindusettevõtte.**

#### HOIATUSED

- 1 – Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on saanud kahjustusi või ei tööta korralikult.
- 2 – Kunagi kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi.
- 3 – Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega pistikupesasid, mis on vastuolus elektrilaste standardite ja sätetega.
- 4 – Kõik mis tahes remonttööd, demonteerimine või osade asendamine peab olema alati teostatud pädeva teenindusettevõtte poolt.
- 5 – Kui seadme osad, nagu elektrikontaktid, pistik või toitejuhe, on saanud märjaks, siis tuleb seade ja selle osad enne kasutamist hoolikalt kuivatada.

- 6 – Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- 7 – Kui on kahtlus, et seade võib olla rikkis, ärge kunagi püüdke seadet ise parandada.
- 8 – Ärge kasutage seadet vannis, kraanikausis, duši all ega vee või muude vedelikega täidetud anumate lähedal.
- 9 – Ärge kunagi peske seadet voolava vee all ega viisil, mis võib põhjustada vee seadmesse sattumist.
- 10 – Ärge pange seadet märjale pinnale, kui see on ühendatud vooluvõrku.
- 11 – Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et seadme andmesildil loetletud parameetrid vastaks seinakontakti elektrilistele parameetritele.

### **HOIATUS! Leib/sai võib minna kõrbema.**

- 1 – Seadme töötamise ajal ei tohi seda liigutada ega kanda.
- 2 – Toiduaineid rösterist välja võttes olge ettevaatlik, sest need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletust.
- 3 – Kuumutatava seadme avamisel olge ettevaatlik, sest väljuda võib kuum aur.
- 4 – **ÄRGE** kasutage metallist söögiriistu ega muid vahendeid, mis võivad seadet kriimustada või kahjustada.

**Tähelepanu! Kõikidelt toiduainetelt, mida kavatakse seadmes röstida, tuleb eemaldada pakend, nagu kaitsekile jne.**

### **II. Üldine teave:**

1. Korpus
2. Kuumakindel käepide
3. Plastist lukk
4. Märgutuled
5. Soojendusplaadid
6. Pistik
7. Toitejuhe
8. Täiendavad soojendusplaadid
9. Plaadi lukust vabastamise nupp

### **III. Seadme kasutamine:**

#### **Enne esimest kasutamist:**

- Eemaldage kaitsekile ning ülejäänud pakendiosad;
- Reguleerige toitejuhe parajaks;
- Puhastage soojendusplaadid niiske lapiga.
- Määrige soojendusplaadid rasvaga, soovitatavalt kõrgel temperatuuril kasutamiseks mõeldud toiduõliga (võite kasutada pintslit).
- Lülitage röster kütteelemendi soojendamiseks ilma leiva- või saia viiluta sisse;
- Ühendage pistik sobiva seinakontaktiga;
- Süttivad indikaatorituled: punane - elektriühendus / roheline - küte.
- Seade on kasutusvalmis, kui roheline märgutuli kustub.

- Pärast paari minutit lülitage röster välja ja jätke jahtuma.
- Kui röster on täielikult jahtunud, pühkige soojendusplaadid niiske lapiga puhtaks ja seejärel õlitage neid 4. Punkti kohaselt uuesti. Röster on kasutamiseks valmis.

**Hoiatus! Seadmest võib esimesel kasutamisel tulla spetsiifilist lõhna ja suitsu. Seda seetõttu, et mõned osad võivad olla tootmise käigus kergelt õlitatud või mõned seadme elemendid muutuvad kuumaks. See on normaalne ja peaks pärast esimest kasutamiskorda kaduma.**

#### **Kasutamine - käitlemine**

##### **Võileiva kuumutamiskomplekt**

- Asetage seade kindlale pinnale.
- Vajadusel kasutage soojusisolatsioonimaterjali.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Sulgege rösteri ülaosa. Süttib punane tuli.
- Kui süttib roheline tuli, siis on seade piisavalt kuum ja saavutanud sobiliku töötemperatuuri.
- Avage kaas ja asetage toiduaine rösterisse.
- Seadke võileib sobivas asendis soojendusplaadile – kuni kaks ruudukujulist võileiba.
- Sulgege kaas ja pange plastikust lukk kinni.

**TÄHELEPANU! Ärge kasutage liiga pakse tooteid, mis võivad takistada seadme korralikku sulgumist, vastasel korral võivad nii korpus kui ka plastikust lukk saada kahjustusi.**

- Pärast paari minutit – olenevalt soovitud tulemusest – avage kaas ja kasutage võileiva soojendusplaadilt eemaldamiseks puidust või plastist (kuid kuumuskindlat) söögiriista või muud abivahendit. }

**ETTEVAATUST! Seade on kuum ja võib tekitada põletusi – kasutada ettevaatusega.**

- Kui olete rösteri kasutamise lõpetanud, siis eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.

#### **Soojendusplaatide vahetamine /Grilli ja vahvliraua funktsioonide kasutamine**

**Kui soovite soojendusplaadid grillimise või vahvliraua funktsiooni kasutamiseks ära vahetada, siis järgige allpool olevaid juhiseid.**

- Liigutage plaadi lukust vabastamise nuppu (joonis 1, lk 9).
- Plaat hüppab oma kohalt välja.
- Lükake teine plaadi ots oma kohalt välja.
- Erinevate plaatide paigaldamiseks korra ülaltoodud toiminguid vastupidises järjekorras.
- Lukustage plaadi lukust vabastamise nupp, liigutades seda seadme keskosa poole.
- Seade on kasutamiseks valmis.
- Grillimise või vahvliraua funktsiooni kasutatakse sarnaselt võileiva röstimise funktsioonile – vt Kasutamine – Juhised.
- Vahvilite valmistamisel ärge valage seadmesse liiga palju tainast!
- Grilli kasutamisel pidage meeles, et grillitavad tooted ei tohi grillimise ajal väljutada liiga palju rasva.

## **VI. Puhastamine ja hooldus**

### **Hoiatus! Puhastage seadet ainult siis, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud!**

- Puhastamise ajaks eemaldage seade alati vooluvõrgust – eemaldage pistik seinakontaktist.
- Seadme välisosasid võib puhastada pehme ja niiske lapiga.  
Ärge kasutage tugevatoimelisi ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- ÄRGE puhastage soojendusplaate metallist esemetega ega kasutage söövitavaid aineid.
- Ärge kasutage agressiivseid kemikaale, nagu puhastusvahendid või lahustid.
- Soojendusplaate võib esmalt puhastada paberrätiga ja vajadusel katta pehme lapiga, et raskesti eemaldatavat toitu leotada.  
Pesemise lihtsustamiseks saab soojendusplaadid eelnevalt eemaldada.
- Kui olete puhastamise lõpetanud, siis kuivatage seadet pehme rätiga.

## **V. Tehnilised andmed**

Mudel: TSO-003, TSO-003B

Nimipinge: AC 220-240V 50-60Hz

Max väljundvõimsus: 800 W



**Symbol odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.

**Symbol of electronic and electrical equipment waste (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Using the WEEE symbol means that this product cannot be treated as household waste. By providing appropriate recycling you help to save the natural environment. In order to get more detailed information about the recycling of this product, contact the local authority representative, waste treatment service provider or the store in which the product has been purchased.

**Symbol odpadů původem z elektrického a elektronického zařízení (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Použití symbolu WEEE znamená, že tento výrobek nemůže být považován za odpad z domácnosti. Zajišťováním správné utiřizace pomáháte chránit životní prostředí. Když chcete získat podrobnější informace týkající se recyklace tohoto výrobku, kontaktujte zástupce místních orgánů, dodavatele služeb utiřizace odpadů nebo prodejnu, kde byl výrobek koupen.

**Symbol odpadov původom z elektrického a elektronického zariadenia (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Použitie symbolu WEEE znamená, že tento výrobok nemôže byť považovaný za odpad z domácnosti. Zabezpečením správneho zneškodnenia pomáhate chrániť životné prostredie. Ak chcete získať podrobnejšie informácie ohľadom recyklácie tohto výrobku, kontaktujte zástupcu miestnych orgánov, dodávateľa služieb zneškodňovania odpadov alebo predajňu, kde bol výrobok kúpený.

**Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai szimbólum (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

A WEEE szimbólum használata azt jelenti, hogy a jelen terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő újrahasznosítás biztosításával hozzájárul a természetes környezet megóvásához. A jelen termék újrahasznosítására vonatkozó további információk eléréséhez lépjen kapcsolatba a helyi hatóságok képviselőjével, a hulladékhasznosítóval vagy az üzlettel, ahol a terméket megvásárolta.

**Символ отходов электрического и электронного оборудования (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Использование символа WEEE обозначает, что этот продукт не может рассматриваться как бытовой отход. Обеспечивая надлежащую утилизацию, Вы помогаете защитить окружающую среду. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта обратитесь к местным властям, поставщику услуг по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен продукт.

**Elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų simbolis (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

WEEE simbolio panaudojimas reiškia, jog šis produktas negali būti tapatinamas su namų apyvokos atliekomis. Užtikrinant teisingą atliekų pašalinimą, Jus padedate saugoti aplinką. Norint gauti detalesnes informacijas apie šio produkto perdirbimą, reikėtų susisiekti su vietos valdžios atstovu, atliekų šalinimo paslaugų tiekėju arba parduotuve, kurioje buvo įsigytas šis produktas.

**Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu simbols (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Simbola WEEE izmantošana nozīmē, ka šo produktu nevar uzskatīt par mājsaimniecības atkritumu. Pareiza utiřizācija palīdz sargāt apkārtni vidi. Šī produkta reciklīngā detalizētas informācijas saņemšanai nepieciešams kontaktēties ar vietējo varas orgānu pārstāvi, utiřizācijas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā produkts tika nopirkts.

**WEEE – elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tähis (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

WEEE ehk elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tähise olemasolu näitab, et seadet ei tohi kohelda olmejäätmena. Asjakohasel viisil kasutusest kõrvaldamise tagamine aitab kaitsta keskkonda. Saamaks lisateavet kõnealuse seadme ümbertõõlemise kohta, võtke ühendust kas kohaliku omavalitsuse esindajaga, oma jäätmekäitluse teenuseosutaja või kauplusega, kust toode osteti.



**SERWIS KONTAKT:**

[serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl)

**Lano™**  
**fe1**

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa